

Gebrauchsanweisung Transaroll Silverboards

DE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

REF	Artikelbezeichnung / Varianten	Abmessung	UDI-DI
4500028	Transaroll Silverboard Mini, faltbar	95 x 50 cm	(01)04050856034557(11)xx(10)xx
4500029	Transaroll Silverboard Mini, nicht faltbar	95 x 50 cm	(01)04050856034373(11)xx(10)xx
4500030	Transaroll Silverboard Standard, faltbar	180 x 50 cm	(01)04050856034366(11)xx(10)xx
4500033	Transaroll Silverboard Special, faltbar	150 x 60 cm	(01)04050856043900(11)xx(10)xx
4500034	Transaroll Silverboard Special, nicht faltbar	150 x 60 cm	(01)04050856043924(11)xx(10)xx

1.. Technische Daten

	Material	Farbe	Eigenschaft	Roll-, Zug und Gewichtsbelastung
Transaroll Silverboard	Polyethylen, latexfrei	schwarz	röntgenfähig	max. 350 kg
Bezug	PES-Gewebe mit PVC-Beschichtung	silber		
Unterbezug	PES-Gewebe mit Silikonbeschichtung	blau		

1.1 Lagerung und Transport

Lagertemperatur: 5° bis 35°
 Lagerbedingungen: trocken, vor Nässe und direkter Sonne schützen
 Luftfeuchtigkeit: keine Angabe

1.2 Zubehör

Artikel-Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Material	Farbe	UDI-DI
4400200	Einweg-Gleitfolie am Stück, individuell zuschneidbar	60 cm x 100 m	Polyethylen (LDPE)	grün	(01)4250355364609 (11)xxx (10)xxx
4400203	Einweg-Gleitfolie am Stück, incl. Messer z. Abtrennen	60 cm x 100 m	Polyethylen (LDPE)	grün	(01)4250355364609 (11)xxx (10)xxx
4400204	Einweg-Gleitfolie auf der Rolle zu 60 Stück	53 cm x 180 cm	Polyethylen (LDPE)	grün	(01)4250355394729 (11)xxx (10)xxx

Artikel-Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Material	Farbe
4500120	Einweg Schutzfolie Standard Karton à. 50 Stück (gefaltet) nicht antistatisch	60 x 195 cm	Polyethylen (LDPE)	Transparent
4500125N	Einweg Schutzfolie Standard, 100 St. per Rolle, perforiert antistatisch	56 x 195 cm	Polyethylen (LDPE)	Transparent
4500126	Einweg Schutzfolie 150 St. per Rolle, perforiert, antistatisch	54 x 100 cm	Polyethylen (LDPE)	Transparent
4400088	Abroller für Einmalschutzfolie zur Wandmontage	55 x 14 x 15 cm	Edelstahl, pulverbeschichtet	weiß
4400086	Mobiler Saughaken zum Aufhängen von Rollboards auf glatten Oberflächen	Ø 120 mm	Kunststoff und pulverbeschichteter Edelstahl	weiß

2. Indikation / Einsatzbereich / Zweckbestimmung

Eine Indikation kann aufgrund der verschiedenen Einsatzmöglichkeiten an keinem spezifischen Krankheitsbild festgemacht werden. Das Transaroll Silverboard ist für alle Anwendungen an Menschen mit Unterstützungsbedarf beim seitlichen Transfer geeignet. Beim Aneinanderstellen von zwei Liegeflächen (z.B. Pflegebett – Pflegebett, Pflegebett – Duschwagen, Pflegebett – OP-Tisch, Krankentrage – Untersuchungstisch) entstehen Zwischenräume, welche mit Hilfe des Silverboards überbrückt, werden können. Das Transaroll Silverboard eignet sich zum schonenden, schmerzfreien und reibungsarmen seitlichen Transfer in der Bewegung eingeschränkter Personen.

3. Wiedereinsatz

Die Transaroll Silverboards sind zum Wiedereinsatz vorgesehen. Es handelt sich nicht um ein Einwegprodukt. Verwendetes Zubehör wie z.B. Gleit- oder Schutzfolie sind Einwegprodukte und dürfen nicht wiederaufbereitet werden, da dies zu Materialschäden führen und somit zu Gesundheitsschäden beim Patienten führen kann. Führen Sie vor dem Wiedereinsatz unbedingt eine gründliche Funktionskontrolle sowie eine Reinigung bzw. Desinfektion des Grundkörpers durch.

4. Kontraindikation / Anwendungsrisiken

Es sind keine Kontraindikationen bekannt. Die Anwender müssen geschult werden. Falls die Anwender nicht mit dem richtigen Umgang des Transaroll Silverboards geschult oder vertraut sind, kann das Board falsch gehoben bzw. geschoben werden. Zudem können Bewegungen zu schnell und ruckartig ausgeführt werden. Dies könnte zu Gesundheitsschäden beim Patienten und/oder Anwender führen. Beachten Sie die Anwendungshinweise unter Punkt 5 und die Sicherheitshinweise unter Punkt 7. Die Feststellung der Anwendungseignung des Transaroll Silverboards liegt in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Transatlantic übernimmt keinerlei Verantwortung für eine unsachgemäße Verwendung von Transaroll Produkten.

5. Anwendung / Platzierung



Positionieren Sie das Board seitlich neben dem Patienten.



Stellen Sie ggf. die Bremsen fest!



Bringen Sie den Patienten in eine kleine mögliche Seitenlage und schieben Sie das Board unter den Patienten.



Stellen Sie sich neben die Transfer-ebene und schieben Sie den Patient in die gewünschte Transferrichtung.



Zum Entfernen des Boards bringen Sie den Patienten wieder in eine kurzfristige leichte Seitenlage.



Nun können Sie das Board unter dem Patienten herausnehmen.

6. Nutzungsdauer / Lebenszyklus

Wird das Transaroll Silverboard gemäß den Sicherheitsvorschriften verwendet, beträgt die zu erwartende Nutzungsdauer 5 Jahre. Eine Einschränkung auf diesen Zeitraum besteht nicht. Abhängig von der Beanspruchung ist eine längere oder kürzere Nutzungsdauer möglich. Bei relevanten Beschädigungen der Patiententransporthilfen ist auch eine vorzeitige Nichtverwendungsfähigkeit möglich.

7. Sicherheitshinweis / Funktionskontrolle



WARNUNG kennzeichnet eine mögliche Gefährdung, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnte.

- Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden. Rutschgefahr!
- Achten Sie darauf, dass der Patient beim Umlagern oder Transferieren nicht vom Bett, der Liege etc. gleitet.
- Unfallgefahr! Achten Sie bei der Benutzung des Silverboards immer darauf, dass das Bett, die Liege oder jeglicher beweglicher Untersatz stabil stehen, d. h. daran befindliche Bremsen arretiert sind.
- Achten Sie auf eine beidseitig stabile Auflage des Silverboards auf den Transferebenen. Die Überbrückung freier Transferebenen mit dem Silverboards darf nicht mehr als 15 cm betragen.
- Es liegt in der Verantwortung des Anwenders/der Einrichtung zu beurteilen, ob ggf. mehrere Anwender für den Transfer notwendig sind oder zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden müssen.
- Lassen Sie den Patienten nie unbeaufsichtigt auf dem Transaroll Silverboard.
- Das Transaroll Silverboard darf nach dem Transfer nicht unter dem Patienten verbleiben.
- Achten Sie darauf, besonders beim kurzfristigen Anheben des Transaroll Silverboard, dass der Patient sicher auf dem Board liegt und nicht herabgleiten kann.
- Achten Sie darauf, dass die Transfers rückengerecht von den Anwendern ausgeführt werden.
- Gewichtsbegrenzungen sind einzuhalten: Roll-, Zug- und Gewichtsbelastung max. 350 kg.

Auch Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig und sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass das Produkt in einem einwandfreien Zustand ist und das Material ohne Beschädigung ist.

Transaroll Transferhilfen unterliegen höchsten Qualitätsanforderungen. Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden

8. Reinigung, Pflege und Desinfektion

Der silberne Bezug muss bei jedem Patientenwechsel vor und nach Gebrauch mit medizinischen Desinfektionsmitteln gereinigt werden.

8.1. Blauer Unterbezug

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder bleichenden Mittel und keine scharfkantigen Gegenstände. Bei Verwendung von Bleichmitteln oder alkoholhaltigen Reinigungsmitteln können sich die Funktionseigenschaften des blauen Bezuges nachhaltig verschlechtern. Der blaue Bezug kann mit Desinfektionslösungen auf Sauerstoffbasis problemlos desinfiziert werden.

8.2. Silberner Bezug

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder bleichenden Mittel und keine scharfkantigen Gegenstände. Bei Verwendung von Bleichmitteln können sich die Funktionseigenschaften des Bezuges nachhaltig verschlechtern. Der silberne Bezug kann mit Desinfektionslösungen auf Alkoholbasis problemlos desinfiziert werden. Für die Anwendung in hygienisch sensiblen Bereichen, verwenden Sie bitte die Einweg-Schutzfolie.

8.3. Board

Das Board selbst ist sehr widerstandsfähig und kann mit normalen Haushaltsreinigern gereinigt werden.

Konventionelle Reinigung: Verwenden Sie zum Reinigen warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel. Wischen Sie das Board ggf. mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie es anschließend gut trocknen.

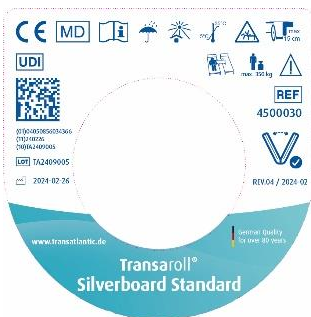
Medizinische Reinigung: Das Board kann mit einer Desinfektionslösung auf Alkoholbasis problemlos desinfiziert werden. Dann unbedingt gut trocknen lassen. Das Board eignet sich aufgrund der thermoempfindlichen Struktur des Materials nicht gut für die Verwendung im Autoklav.

9. Produktkennzeichnung /CE

Das Transaroll Silverboard ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der EU-Regulation 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rats vom 05.04.2017 für Medizinprodukte (MDR).

Als Hersteller und Vertreiber von Medizinprodukten sind wir nach DIN EN ISO 13485 zertifiziert.

Beispielkennzeichnung Produkt:



Symbollegende Seite 15

10. Garantie

Die Garantieleistung bezieht sich auf einen Zeitraum von 3 Jahren. Diese erstreckt sich nicht auf Mängel, die auf unsachgemäßen Gebrauch, gebrauchssübliche Abnutzung oder unsachgemäße Reinigung bzw. Desinfektion zurückzuführen sind. Die Firma Transatlantic haftet nicht für zufällige oder mittelbare Verletzungen bzw. Sachschäden.

11. Entsorgungshinweis

Für das Transaroll Silverboard besteht keine besondere Entsorgungsvorschrift. Es ist gemäß nationalen und örtlichen Vorschriften zu entsorgen.



Please read the usage instructions carefully before first use!

REF	Article description / variants	Dimensions	UDI-DI
4500028	Transaroll Silverboard Mini, foldable	95 x 50 cm	(01)04050856034557(11)xx(10)xx
4500029	Transaroll Silverboard Mini, non-foldable	95 x 50 cm	(01)04050856034373(11)xx(10)xx
4500030	Transaroll Silverboard Standard, foldable	180 x 50 cm	(01)04050856034366(11)xx(10)xx
4500033	Transaroll Silverboard Special, foldable	150 x 60 cm	(01)04050856043900(11)xx(10)xx
4500034	Transaroll Silverboard Special, non-foldable	150 x 60 cm	(01)04050856043924(11)xx(10)xx

1. Technical Data

	Material	Colour	Property	Rolling- tensile- and weight load
Transaroll Silverboard	Polyethylene, latex-free	black	radiolucent	max. 350 kg (for short-term lifting)
Cover	PES fabric with PVC coating	silver		
Undercover	PES fabric with silicone coating	blue		

1.1 Storage and transport

Storage temperature: 5° to 35°

Storage conditions: keep dry, protect from moisture and direct sunlight

Humidity: no specifications

1.2 Accessories

Item-No.	Article description / variants	Dimensions	Material	Colour	UDI-DI
4400200	Disposable sliding film in one piece, can be cut to size individually	60 cm x 100 m	Polyethylene (LDPE)	green	(01)4250355364609 (11)xxx (10)xxx
4400203	Disposable sliding film in one piece, incl. knife for cutting	60 cm x 100 m	Polyethylene (LDPE)	green	(01)4250355364609 (11)xxx (10)xxx
4400204	Disposable sliding film on a roll of 60 pieces	53 cm x 180 cm	Polyethylene (LDPE)	green	(01)4250355394729 (11)xxx (10)xxx

Item No.	Article description / variants	Dimensions	Material	Colour
4500120	Disposable protective film standard box containing 50 pieces (folded) not antistatic	60 cm x 195 cm	Polyethylene (LDPE)	transparent
4500125N	Disposable protective film standard 100 pcs. per roll, perforated antistatic	56 cm x 195 cm	Polyethylene (LDPE)	transparent
4500126	Disposable protective film 150 pcs. per roll, perforated, antistatic	54 cm x 100 cm	Polyethylene (LDPE)	transparent
4400088	Dispenser for disposable protective film for wall mounting	55 x 14 x 15 cm	Stainless steel, powder-coated	white
4400086	Mobile hook for hanging rollboards on smooth surfaces	Ø 120 mm	Plastic and powder-coated stainless steel	white

2. Indication / areas of application / intended use

No specific clinical picture can be given as an indication because of the various possible applications. The Transaroll Silverboard is suitable for all applications on persons requiring assistance with lateral transfers. The Transaroll Silverboard can be used to bridge gaps when two lying surfaces are positioned next to each other (e.g. nursing bed – nursing bed, nursing bed – shower trolley, nursing bed – operating table, stretcher – examination table). The Transaroll Silverboard is suitable for gentle, pain-free and low-friction lateral transfer of persons whose movement is limited.

3. Redeployment

The Transaroll Silverboards are intended for reuse. They are not a disposable product. Any accessories used, such as sliding or protective film, are disposable products and must not be re-used, since this may cause material damages and consequently harm the patient's health. It is essential to conduct a thorough functional check and to clean or disinfect the basic structure before using it again.

4. Contraindications / risks of use

There are no known contraindications. Users must be trained. If users are not trained or acquainted with the correct handling of the Transaroll Silverboard, the board may be lifted or pushed incorrectly. Movements may also be performed too quickly and abruptly. This might result in damage to the health of the patient and/or user. Observe the application instructions under point 5 and the safety instructions under point 7. It is the sole responsibility of the user to determine the suitability of the Transaroll Silverboard for the specific application. Transatlantic shall not be held accountable for any improper use of Transaroll products.

5. Use / placement



Position the board to the side, next to the patient.



Ensure that the brake is on!



Tilt the patient to the side gently and slide the board slightly from under the patient.



Position yourself next to the transfer level and push the patient in the desired transfer direction.



To remove the board, reposition the patient in a short-term gentle lateral position.



The board can now be removed from under the patient.

6. Service life / life cycle

The expected service life of the Transaroll Silverboard is 5 years if it is used in accordance with the safety instructions. There is no limitation to this period. A longer or shorter service life is possible depending on the load. Usability may also end prematurely in the event of relevant damage to the patient transport aids.

7. Safety instructions / functional check



WARNING signifies a possible hazard that could lead to personal injury or material damage.

- Defective products must no longer be used.
- Slip hazard! Ensure that the patient does not slide off the bed, recliner, etc. during transfer or repositioning.
- Risk of accident! Always make sure when using the Silverboard that the bed, recliner or any movable base is stable, i.e. that any brakes on it are locked.
- Ensure that the Silverboard is stable on both sides at the transfer levels. The bridging of free transfer levels with the Silverboard must not exceed 15 cm.
- It is the responsibility of the user/institution to evaluate if multiple users may be needed for the transfer or if additional safety measures must be taken.
- Never leave the patient unsupervised on the Transaroll Silverboard.

- The Transaroll Silverboard may only remain under the patient for a short time after the transfer.
- Pay attention, particularly when lifting the Transaroll Silverboard for a short time, that the patient is lying securely on the board and cannot slide down.
- Make sure that the transfers are performed by the users in a way that is back-friendly.
- Weight limits must be observed: Rolling-, tensile- and weight load max. 350 kg

Repositioning products are also subject to a natural ageing process. Inspect the product regularly and carefully. Ensure that the product is in flawless condition and that the material has not been damaged.

Transaroll transfer aids are subject to the highest quality requirements Any serious incidents must be reported to the manufacturer and the competent authority in the Member State where the user and/or patient is based.

8. Cleaning, care and disinfection

The silver cover must be cleaned with medical disinfectants prior to and after use each time a patient is changed.

8.1. Blue undercover

When cleaning, do not use abrasive or bleaching agents and objects with sharp edges. The use of bleaching agents or cleaning agents that contain alcohol can permanently impair the functional properties of the blue cover. The blue cover can be easily disinfected using oxygen-based disinfectant solutions.

8.2. Silver cover

When cleaning, do not use abrasive or bleaching agents and objects with sharp edges. The use of bleaching agents can permanently impair the functional properties of the cover. The silver cover can be easily disinfected using alcohol-based disinfectant solutions. Please use the disposable protective film for use in hygienically sensitive areas.

8.3. Board

The board itself withstands a lot of wear and tear and can be cleaned using normal household cleaners.

Conventional cleaning: Use warm water and a mild cleaning agent for cleaning. If necessary, wipe the board using a damp cloth and then leave it to dry thoroughly.

Medical cleaning: The board can be effortlessly disinfected using an alcohol-based disinfectant solution. Always leave to dry thoroughly. The board is unsuitable for use in an autoclave due to the thermo-sensitive structure of the material.

9. Product labelling /CE

The Transaroll Silverboard is a Class I medical device and is compliant with EU Regulation 2017/745 of the European Parliament and of the Council dated 05.04.2017 regarding medical devices (MDR).

We are certified as a manufacturer and distributor of medical devices in accordance with DIN EN ISO 13485.

Example of product marking:



10. Warranty

The warranty covers a period of 3 years. This does not cover defects caused by improper use, normal wear and tear, or improper cleaning or disinfection.

11. Disposable information

The Transaroll Silverboard is not subject to any special disposal regulations. It must be disposed of in accordance with national and local legislation.



Veillez lire attentivement l'intégralité du manuel avant la première utilisation!

1. Caractéristiques techniques

RÉF	Description de l'article / variantes	Dimensions	UDI-DI
4500028	Transaroll Silverboard Mini, pliable	95 x 50 cm	(01)04050856034557(11)xx(10)xx
4500029	Transaroll Silverboard Mini, non pliable	95 x 50 cm	(01)04050856034373(11)xx(10)xx
4500030	Transaroll Silverboard Standard, pliable	180 x 50 cm	(01)04050856034366(11)xx(10)xx
4500033	Transaroll Silverboard Special, pliable	150 x 60 cm	(01)04050856043900(11)xx(10)xx
4500034	Transaroll Silverboard Special, non pliable	150 x 60 cm	(01)04050856043924(11)xx(10)xx

	Matériau	Couleur	Propriété	Charge de roulement-, de traction et de poids
Transaroll Silverboard	Polyéthylène, sans latex	Noir	Opaque aux rayons	max. 350 kg (pour un levage à court terme)
Housse	Tissu PES avec revêtement PVC	Argent		
Revêtement inférieur	Tissu PES avec revêtement en silicone	Bleu		

1.1 Storage and transport

Température de stockage: 5° to 35°

Conditions de stockage: dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil

Humidité de l'air: aucune information

1.2 Accessories

REF	La désignation des articles	Dimensions	Matériau	Couleur	UDI
4400200	Film glissant jetable en une pièce, à découper individuellement	60 cm x 100 m	Polyethylen (LDPE)	vert	(01)4250355364609 (11)xxx (10)xxxx
4400203	Film glissant à usage unique en un seul morceau, avec couteau pour le découper	60 cm x 100 m	Polyethylen (LDPE)	vert	(01)4250355364609 (11)xxx (10)xxxx
4400204	Film glissant à usage unique en rouleau de 60 pièces	53 cm x 180 cm	Polyethylen (LDPE)	vert	(01)4250355394729 (11)xxx (10)xxxx

RÉF	Description de l'article / variantes	Dimensions	Matériau	Couleur
4500120	Film de protection standard à usage unique, Carton de 50 pièces (pliées) non antistatiques	60 cm x 195 cm	Polyéthylène (LDPE)	Transparent
4500125N	Film de protection à usage unique Standard, 100 pcs par rouleau, perforé, antistatique	56 cm x 195 cm	Polyéthylène (LDPE)	Transparent
4500126	Film de protection à usage unique 150 pcs par rouleau, perforé, antistatique	54 cm x 100 cm	Polyéthylène (LDPE)	Transparent
4400088	Distributeur de film de protection jetable pour montage mural	55 x 14 x 15 cm	Acier inoxydable, revêtement par poudre	Blanc
4400086	Crochet mobile pour suspendre les panneaux roulants sur des surfaces lisses	Ø 120 mm	Plastique et acier inoxydable revêtu par poudrage	Blanc

2. Indication/domaines d'utilisation/usage prévu

En raison des différentes possibilités d'utilisation, il n'est pas possible de définir une indication en fonction d'un tableau clinique spécifique. Le Transaroll Silverboard est adapté à toutes les applications avec des personnes ayant besoin d'assistance pour le transfert latéral. Lorsque deux surfaces de couchage sont placées l'une à côté de l'autre (par ex. lit médicalisé – lit médicalisé, lit médicalisé – chariot de douche, lit médicalisé – table d'opération, brancard – table d'examen), elles sont séparées par un espace intermédiaire qui peut être comblé avec le Silverboard. Le Transaroll Silverboard convient au transfert latéral délicat, sans douleur et avec peu de frottement des personnes à mobilité réduite.

3. Réutilisation

Les Transaroll Silverboards sont prévus pour être réutilisés. Il ne s'agit pas d'un produit à usage unique. Les accessoires utilisés, tels que le film de glissement ou de protection, sont des produits à usage unique et ne doivent pas être réutilisés dans la mesure où cela pourrait endommager le matériel et ainsi nuire à la santé du patient. Avant de le réutiliser, effectuez impérativement un contrôle fonctionnel approfondi ainsi qu'un nettoyage ou une désinfection de l'élément principal.

4. Contre-indications/risques liés à l'utilisation

Aucune contre-indication n'est connue.

Les utilisateurs doivent être formés. Si les utilisateurs ne sont pas formés ou familiarisés avec la manipulation correcte du Transaroll Silverboard, la planche peut être soulevée ou poussée de manière incorrecte ; ou les mouvements peuvent être effectués de manière trop rapide et saccadée. Cela pourrait nuire à la santé du patient et/ou de l'utilisateur. Observez les consignes d'utilisation au point 5 et les consignes de sécurité au point 7.

L'utilisateur a seul la responsabilité de déterminer s'il convient d'employer le Transaroll Silverboard. Transatlantic décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte des produits Transaroll.

5. Utilisation/positionnement



Positionnez la planche latéralement à côté du patient.



Serrez les freins si nécessaire!



Tournez le patient légèrement sur le côté et glissez un peu la planche sous le patient.



Placez-vous à côté du plan de transfert et poussez le patient dans la direction de transfert souhaitée.



Pour retirer la planche, tournez à nouveau le patient brièvement et légèrement sur le côté.



Vous pouvez maintenant retirer la planche sous le patient.

6. Durée d'utilisation/cycle de vie

Si le Transaroll Silverboard est utilisé conformément aux règles de sécurité, sa durée d'utilisation prévisible est de 5 ans. Aucune limitation ne s'applique sur cette période. En fonction de la sollicitation effective, la durée d'utilisation peut s'avérer plus ou moins longue. En cas d'endommagement important, l'aide au transport des patients peut devenir précocement inutilisable.

7. Consigne de sécurité/contrôle fonctionnel



AVERTISSEMENT, indique un danger potentiel susceptible de provoquer des dommages corporels ou matériels.

- Les produits défectueux ne doivent plus être utilisés.
- Risque de glissade ! Veillez à ce que le patient ne glisse pas du lit, de la civière, etc. lors du déplacement ou du transfert.
- Risque d'accident ! Lors de l'utilisation du Silverboard, assurez-vous toujours que le lit, la civière ou tout autre support mobile est stable, c'est-à-dire que les freins sont bloqués.

- Veillez à ce que les deux côtés du Silverboard soient positionnés de manière stable sur les plans de transfert. La distance entre les deux plans de transfert avec le Silverboard ne doit pas dépasser 15 cm.
- Il est de la responsabilité de l'utilisateur/de l'établissement d'évaluer si plusieurs utilisateurs sont nécessaires pour effectuer le transfert ou si des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance sur le Transaroll Silverboard.
- Le Transaroll Silverboard ne doit rester que peu de temps sous le patient après le transfert.
- Veillez, en particulier lorsque vous soulevez brièvement le Transaroll Silverboard, à ce que le patient soit bien installé sur la planche et ne puisse pas glisser.
- Veillez à ce que les transferts soient effectués sans risque pour le dos de l'utilisateur.
- Les limites de poids doivent être respectées : Charge de roulement, de traction et de poids max. 350 kg

Les produits de transfert sont également soumis à un processus naturel de vieillissement. Vérifiez l'état du produit régulièrement et avec soin. Assurez-vous que le produit est en bon état et que le matériau n'est pas endommagé.

Les aides au transfert Transaroll sont soumises aux exigences de qualité les plus strictes. Tout incident grave doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

8. Nettoyage, entretien et désinfection

En cas de changement de patient, la housse argentée doit être nettoyée avant et après l'utilisation avec un produit désinfectant médical.

8.1. Revêtement inférieur bleu

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits abrasifs ou d'agents de blanchiment, ni d'objets à arêtes tranchantes. L'utilisation d'agents de blanchiment ou de détergents contenant de l'alcool peut détériorer définitivement les propriétés fonctionnelles du revêtement bleu. Le revêtement bleu peut être désinfecté sans problème avec des solutions désinfectantes à base d'oxygène.

8.2. Housse argentée

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits abrasifs ou d'agents de blanchiment, ni d'objets à arêtes tranchantes. L'utilisation de produits de blanchiment peut entraîner une détérioration permanente des propriétés fonctionnelles de la housse. La housse argentée peut être désinfectée sans problème avec des solutions désinfectantes à base d'alcool. Pour une utilisation dans des zones sensibles en termes d'hygiène, veuillez utiliser le film de protection à usage unique.

8.3. Planche

La planche elle-même est très résistante et peut être nettoyée avec un détergent ménager normal.

Nettoyage conventionnel: Nettoyez avec de l'eau chaude et un détergent doux. Si nécessaire, essuyez la planche avec un chiffon humide et laissez-la ensuite bien sécher.

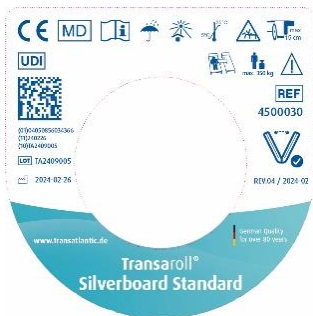
Nettoyage médical: la planche peut être désinfectée sans problème avec des solutions désinfectantes à base d'alcool. Assurez ensuite impérativement un séchage correct. La planche ne se prête pas bien à l'utilisation en autoclave en raison de la structure thermosensible de son matériau.

9. Marquage du produit/CE

Le Transaroll Silverboard est un dispositif médical de classe I et est conforme à la réglementation européenne 2017/745 du Parlement européen et du Conseil du 05/04/2017 relative aux dispositifs médicaux (MDR).

En tant que fabricant et distributeur de dispositifs médicaux, nous sommes certifiés selon les normes DIN EN 13485.

Exemple d'identification du produit



Légende des symboles page 15

10. Garantie

La garantie s'étend sur une période de 3 ans. Elle ne couvre pas les défauts dus à une utilisation non conforme, à l'usure normale ou à un nettoyage ou une désinfection inappropriés. La société Transatlantic n'est pas responsable des blessures accidentelles ou indirectes ou des dommages matériels.

11. Consignes d'élimination

Aucun règlement particulier ne s'applique à l'élimination du Transaroll Silverboard. Il doit être éliminé conformément aux dispositions nationales et locales.

12. Symbole / Icons / Symboles

	Konformitätszeichen Mark of conformity Marquage de conformité
	Gebrauchsanweisung beachten Follow instruction for use Respectez les instructions d'utilisation
	Hersteller Manufacturer Fabricant
	Trocken aufbewahren Keep dry Conserver au sec
	Kennzeichnung Medizinprodukt Marking Medical Device Marquage Medical Device (dispositif médical)
	Chargen / Lot-Nr. Batch / Lot no. N° de lot
	Umlagerung Bett zu Bett Transfer bed-to-bed Transfert d'un lit à un autre
	Rutschgefahr Slip hazard Risque de glissade
	Nicht Faltbar Non-foldable Non Pliable
	Faltbar Foldable Pliable
	Händler Distributor Distributeur
	Importeur Importer Importateur
	Schweizer Bevollmächtigter Authorised Representative in Swiss Représentant autorisé en Suisse
	Kennzeichnung UDI Marking UDI Identification claire de l'appareil
	Achtung Warning Avertissement
	Temperaturbegrenzung Temperature limitation Limites de température
	Vor Sonnenlicht fernhalten Keep away from sunlight Tenir à distance de la lumière du soleil
	max. Gewichtsbelastung max. weight load Charge max
	Menge pro Verpackung Quantities per package Contenu par carton
	Produktionsdatum Date of production Date de production
	Artikelnummer Item number Numéro d'article
	Die Überbrückung freier Transferebenen darf nicht mehr als 15 cm betragen The bridging of free transfer levels must be not exceed 15 cm La distance entre les deux plans de transfert ne doit pas dépasser 15 cm.
	Nicht im Trockner trocknen Do not tumble dry Ne pas sécher au sèche-linge
	Nicht Chemisch reinigen Do not dry clean Ne pas nettoyer à sec
	Nicht bügeln Do not iron Ne pas repasser
	Nicht waschbar Not washable Non lavable



Transatlantic Handels-Gesellschaft
Stolpe & Co. mbH
Siemensstraße 7
61267 Neu-Anspach, Germany (Allemagne)
Tel.: +49 (0)6081 9430-50
Fax: +49 (0)6081 9430-80
info@transat.de
www.transatlantic.de

